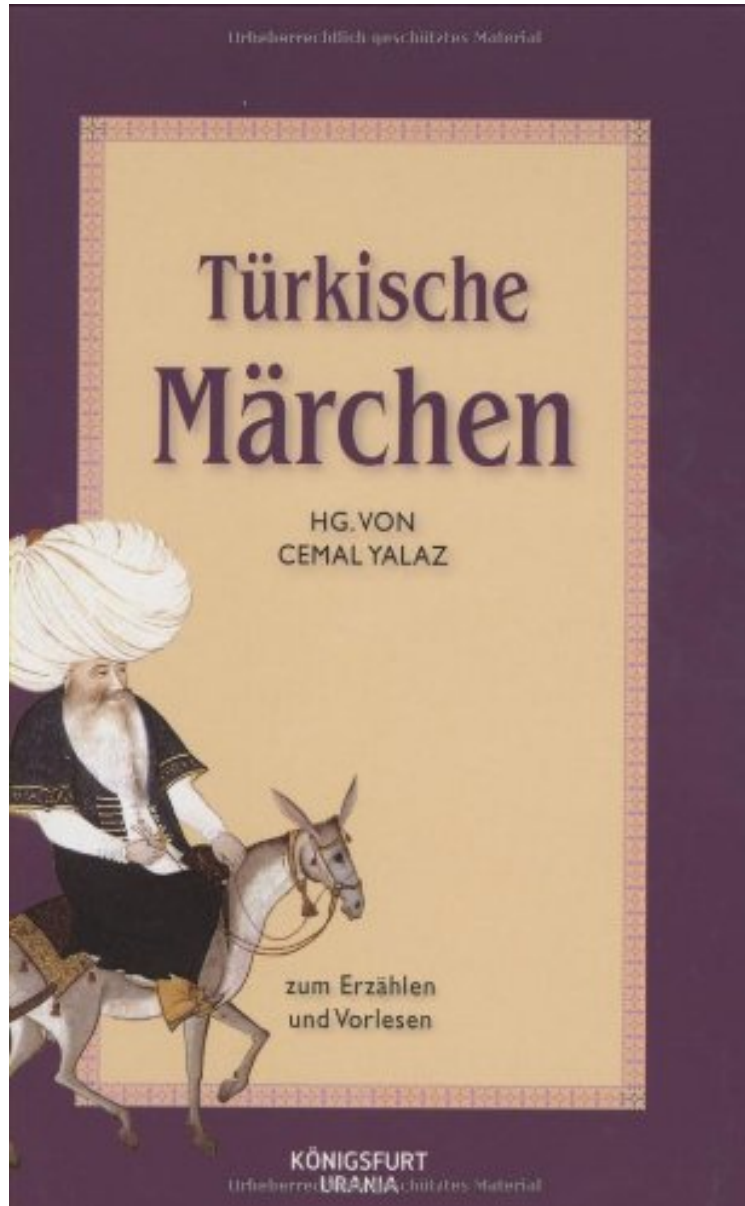


[Read download] Trkische Mrchen

## Trkische Mrchen

Von Knigsfurt-Urania Verlag  
DOC | \*audiobook | ebooks | Download PDF | ePub



[Download](#)

[Read Online](#)

Produktinformation - Verkaufsrang: #622127 in BcherVerffentlicht am: 2008-08-01 Abmessungen: 8.82 x .94b x 5.751, Einband: Gebundene Ausgabe 192 Seiten | File size: 28.Mb

**Von Knigsfurt-Urania Verlag : Trkische Mrchen** before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Trkische Mrchen:

Kundenrezensionen Hilfreichste Kundenrezensionen 0 von 0 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich.  
SchnVon Chrissi Wirklich sehr gut zu lesen und interessant zu erfahren, welche Mrchen in anderen Kulturen erzht

werden, auch wenn sie manchmal erschreckend aussehen - ob man das Kindern erzählen sollte... Obwohl unsere deutschen Märchen ohne sind ;-)

1 von 1 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Repräsentative Märchenauswahl von Peter Werner Märchen müssen nicht immer lieb, harmonisch und schon gar nicht unbedingt logisch sein. Je älter und archaischer die Märchen sind, umso mehr sie uns teilweise so vor kommen, als hätten sie Brüche oder Sprünge. Aber das macht nichts. Im Gegenteil, das gehört dazu. Wer würde von seinen Träumen verlangen, dass sie eine gradlinige Geschichte erzählen?? Nicht alle Märchen im Buch sind für Kinder ab 8 J geeignet, wie ein anderer Rezensent offenbar vermutete. Meine Freundin Ingeborg Topfink, Märchenerzählerin aus Westensee (Schleswig-Holstein), hat etliche Märchen aus diesem Band in ihrem Programm und schon oft mit großem Erfolg für Große und Kleine erzählt.

7 von 10 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Schlecht geschrieben mit vielen Logikbrüchen von Atira Nachdem ich die Geschichten: 'Der Held aus Teig' und 'Der Pferdemann' sowie die Anekdoten von Nasreddin Hodscha vorgelesen hatte, habe ich das Buch in die Buchhandlung zurückgebracht: Die Texte waren mir zu holprig und die Logik im Erzählfluss war brüchig. Ich hatte das Buch zum Vorlesen für 8-12 jährige Kinder mit etwas türkischem Background erworben. Als ich dann mit dem Vorlesen begann, fiel den Kindern und mir auf, dass die oben genannten Geschichten sehr schlecht geschrieben sind (weitere haben wir uns erspart). Bei den Anekdoten des Nasreddin Hodscha vermissten wir häufig die Pointe und den Sinn. Bei den Geschichten ist der Schreibstil so holprig und die Logik so brüchig, dass die Kinder staunten und sich viele Verständnisfragen auftraten. Ein Erzählgenuss tat sich nicht auf, dafür Stirnfalten die sich von Satz zu Satz vertieften. Dieses Buch lässt sich als Beispiel dafür verwenden, wie Geschichten nicht geschrieben werden sollten. Ich war enttäuscht, denn das Thema 'Türkische Märchen' hatte mich angesprochen. Da es keinen Hinweis auf eine Übersetzerin gibt, gehe ich davon aus, dass die schlechte Qualität nicht durch eine schlechte Übersetzung zustande kam. Allerdings hätte ich dem Verlag dann gewünscht dem Autoren eine Lektorin an die Seite zu stellen. Beispiele für Sinnbrüche in der Geschichte 'Held aus Teig': Der 'Held aus Teig' wächst sehr schnell (Ein Tag = Ein Jahr) und zum Angeln benötigt er einen Schiffsanker mit dem er dann einen Drachen aus einem Teich zieht (er holt ihn für einen Fisch). An dieser Stelle gehen die Zuhörer davon aus, dass der Held, gemäß den Angaben in der Geschichte, weiter wächst (schließlich angelt er mit einem Schiffsanker). Aber beim nächsten Abenteuer wird er dann losgeschickt ein Pferd von der Weide zu holen, da er es nicht finden kann, bringt er einen Brunnen mit. Dass der Held das Pferd auf der Weide nicht finden kann, vermuteten meine Zuhörer, liegt daran, dass es für den riesenhaften Helden (der ja bereits einen Drachen nach Hause brachte) zu klein ist, warum er dann aber ein gleichgroßes Tier nach Hause bringt, sorgte für verständnisloses Kopfschütteln bei den jungen Zuhörern. Auch dass der Held aus Teig dann (da er sich als sehr gefährlich erweist) zu Wölfen und Brunnen geschickt wird, die ihn zerfleischen sollen, macht keinen Sinn, da er ja schon bewiesen hat, dass Brunnen für ihn kein Problem darstellen. Weiterhin wird der Held als unverständig, dumm und naiv dargestellt (aus Versehen verletzt er die übrigen Kinder, so dass diese entweder bleibende Behinderungen zurückbehalten oder gar getötet werden) andererseits ersetzt er später den König und die Untertanen sind begeistert.

**Kurzbeschreibung** Die mündliche Märchenüberlieferung ist in der Türkei noch heute lebendig. Auf dem uralten Boden Kleinasiens mischen sich die Erzählstränge des alten Anatolien mit denen aus Indien, Persien und Arabien und so hat sich eine tiefgründige und spannende Märchentradition entwickelt.